



Izvedbeni plan nastave (syllabus¹)

Sastavnica	Odjel za talijanistiku					akad. god.	2025./2026.				
Naziv kolegija	Talijanski jezik kroz kanconu					ECTS	3				
Naziv studija	Studij Talijanski jezik i književnost; Studij Talijanski jezik i književnost; smjer: prevoditeljski										
Razina studija	☒ prijediplomski		☐ diplomski		☐ integrirani		☐ poslijediplomski				
Godina studija	☒ 1.		☐ 2.		☐ 3.		☐ 4.	☐ 5.			
Semestar	☒ zimski ☐ ljetni		☒ I.		☐ II.		☐ III.	☐ IV.	☐ V.	☐ VI.	
Status kolegija	☐ obvezni kolegij		☒ izborni kolegij		☐ izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela			Nastavničke kompetencije	☐ DA ☒ NE		
Opterećenje	P		30		S		V		Mrežne stranice kolegija		☒ DA ☐ NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	SK – 142 Petkom, 12:00 – 13:00 sati,				Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij			Talijanski jezik			
Početak nastave	3. listopada 2025.				Završetak nastave			23. siječnja 2026.			
Preduvjeti za upis	Upisana I. godina studija										
Nositelj kolegija	Doc. dr. sc. Sanja Paša Maračić										
E-mail	spasa@unizd.hr					Konzultacije	Četvrtak, 10:00 – 12:00 sati (Ured 140)				
Izvođač kolegija	Doc. dr. sc. Sanja Paša Maračić										
E-mail	spasa@unizd.hr					Konzultacije					
Suradnici na kolegiju											
E-mail						Konzultacije					
Suradnici na kolegiju											
E-mail						Konzultacije					
Vrste izvođenja nastave	☐ predavanja		☒ seminari i radionice		☐ vježbe		☐ obrazovanje na daljinu		☐ terenska nastava		
	☐ samostalni zadaci		☐ multimedija i mreža		☐ laboratorij		☐ mentorski rad		☐ ostalo		
Ishodi učenja kolegija	Studenti će usvojiti osnovna gramatička pravila, obogatiti vokabular, dodatno razviti komunikacijske sposobnosti na talijanskom jeziku kroz slušanje, analizu tekstova odabranih talijanskih pjesama, diskusiju na talijanskom jeziku o temama povezanim s tekstovima pjesama, upoznati se s talijanskom kulturom s posebnim naglaskom na glazbenu kulturu.										
Ishodi učenja na razini programa	1TN1 – razumjeti, govoriti i pisati talijanski jezik na B2 razini prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe 1TN8 – instrumentalne kompetencije: temeljno opće znanje iz područja studijskog programa, usmena i pisana komunikacija na talijanskom jeziku, vještine korištenja programskih alata pri izradi samostalnih seminarskih i projektnih zadataka. 1TN9 – interpersonalne kompetencije: komuniciranje s kolegama i suradnicima, sposobnost timskog rada, uvažavanje raznolikosti, primjena etičkih načela i normi koje se koriste u struci 1TN10 – Sistematske kompetencije: sposobnost primjene znanja u praksi, razumijevanje kultura i običaja drugih zemalja, a posebno talijanske, sposobnost samostalnog rada										
Načini praćenja studenata	☒ pohađanje nastave		☐ priprema za nastavu		☐ domaće zadaće		☐ kontinuirana evaluacija		☐ istraživanje		

¹ Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



	☐ praktični rad	☐ eksperimentalni rad	☐ izlaganje	☐ projekt	☐ seminar
	☐ kolokvij(i)	☒ pismeni ispit	☐ usmeni ispit	☐ ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	Redovito pohađanje nastave				
Ispitni rokovi	☒ zimski ispitni rok		☐ ljetni ispitni rok		☒ jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova			Ispitni rokovi Odjela za talijanistiku		Ispitni rokovi Odjela za talijanistiku
Opis kolegija	Razvija se sposobnost razumijevanja i komunikacije na talijanskom jeziku, obogatiti vokabular na talijanskom jeziku, utvrditi poznavanje gramatičkih pravila talijanskog jezika te uvježbati njihovu primjenu kroz slušanje, analizu odabranih talijanskih pjesama kao i upoznati studente s glazbenom kulturom Italije.				
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	1. Upoznavanje studenata s kolegijem, planom i programom rada, literaturom i obvezama. Rješavanje informativnih kvizova o talijanskoj kanconi od 1877. godine do danas. 2. <u><i>Ci vuole un fiore</i> Sergio Endrigo</u> Biografija izvođača pjesme. Slušanje i analiza sadržaja pjesme. Određeni član, glagol <i>volerci</i>. Usmeno izražavanje <i>dire cosa ci vuole per fare una cosa</i>, upoznavanje s talijanskom kulturom, odgojem djece u Italiji i talijanskom kuhinjom. 3. <u><i>E penso a te</i> Lucio Battisti</u> Biografija izvođača pjesme. Slušanje i analiza sadržaja pjesme. Indikativ prezenta glagola, pravilni i nepravilni glagoli, usmeno izražavanje <i>parlare di un sentimento, parlare delle azioni quotidiane, salutare, scusarsi, interrogare, sapere, non sapere, amore, innamoramento, relazioni interpersonali</i>. 4. <u><i>La felicità</i> Paola Turci</u> Biografija izvođača pjesme. Slušanje i analiza sadržaja pjesme. određeni i neodređeni član, usmeno izražavanje <i>definire un sentimento, fare una proposta, convincere</i>, upoznavanje s talijanskom kulturom kroz razgovor i rješavanje zadataka o praznicima i putovanjima. Usporedba s istoimenom pjesmom izvođača Al Bana i Romine Power. 5. <u><i>Bella</i> Jovanotti</u> Biografija izvođača pjesme. Slušanje i analiza sadržaja pjesme. Pridjevi, imenice, određeni član. Usmeno izražavanje <i>descrivere il fisico e il carattere di una persona, fare paragoni, definire, giudicare</i>. 6. <u><i>Non è</i> Luca Carboni</u> Biografija izvođača pjesme. Slušanje i analiza sadržaja pjesme. Vremenski prilozi, usmeno izražavanje <i>parlare delle stagioni e del clima, specificare la frequenza di un evento, negare, esprimere desideri e stati d'animo, invitare, convincere</i>. Kulturni sadržaj: klima, godišnja doba, osjećaji, mjesta. 7. <u><i>Mi piace</i> Leandro Barsotti</u> Biografija izvođača pjesme. Slušanje i analiza sadržaja pjesme. Glagol <i>piacere</i>. Usmeno izražavanje <i>parlare dei gusti personali, esprimere giudizi (piacere e non piacere), fare una proposta, convincere</i>. Kulturni sadržaj: razgovor o ukusima te provođenju slobodnog vremena. 8. <u><i>Porta Portese</i> Claudio Baglioni</u> Biografija izvođača pjesme. Slušanje i analiza sadržaja pjesme. <i>Passato prossimo</i>. Usmeno izražavanje <i>fare acquisti, contrattare, raccontare fatti passati, chiedere e dare spiegazioni</i>. Kulturni sadržaj: tržnice i trgovina. 9. <u><i>La gatta</i> Gino Paoli</u> Biografija izvođača pjesme. Slušanje i analiza sadržaja pjesme. <i>Imperfetto</i>. Usmeno izražavanje <i>raccontare situazioni e fatti passati, descrivere un'abitazione, l'aspetto fisico di persone e animali</i>. Kulturni sadržaj: način života, domaće životinje. 10. <u><i>Un raggio di sole</i> Jovanotti</u> Biografija izvođača pjesme. Slušanje i analiza sadržaja pjesme. <i>Passato prossimo</i> i <i>Imperfetto</i>. Usmeno izražavanje <i>raccontare situazioni e fatti passati</i>. Kulturni sadržaj: poimanje ljubavi, krajolici.				



	11. <u>Visto che mi vuoi lasciare Rino Gaetano</u> Biografija izvođača pjesme. Slušanje i analiza sadržaja pjesme. Usmeno izražavanje <i>ordinare, dare consigli, esprimere la causa e la conseguenza di un fatto, convincere</i>. Kulturni sadržaj: partnerski odnosi. 12. <u>Domenica e lunedì Angelo Branduardi</u> Biografija izvođača pjesme. Slušanje i analiza sadržaja pjesme. Usmeno izražavanje <i>fare riferimenti temporali, definire un concetto, parlare di sé</i>. Kulturni sadržaj: vrijeme, godišnja doba, nacionalni praznici, geografija Italije. 13. <u>Tu non mi basti mai Lucio Dalla</u> Biografija izvođača pjesme. Slušanje i analiza sadržaja pjesme. Usmeno izražavanje <i>parlare del futuro, chiedere qualcosa con cortesia, esprimere un'idea</i>. Kulturni sadržaj: osjećaji, želje, društvo u budućnosti. 14. Sara Antonello Venditti Biografija izvođača pjesme. Slušanje i analiza sadržaja pjesme. Usmeno izražavanje i kulturni sadržaj: <i>gravidanza, maternità, matrimonio, istruzione</i>. 15. Ponavljanje i priprema za ispit.					
Obvezna literatura	Ciro Massimo Naddeo, Giuliana Trama, <i>Canta che ti passa</i> , Firenze, Alma, 2008. Deanović Mirko, Jernej Josip, <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i> , Školska knjiga, Zagreb, 1994. Deanović Mirko, Jernej, Josip, <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i> , Školska knjiga, Zagreb, 2002.					
Dodatna literatura	Liperi Felice, <i>Storia della canzone italiana</i> , Roma, RAI Radiotelevisione italiana, 2011. Mezzadri Marco, <i>Grammatica essenziale della lingua italiana con esercizi</i> . Testo di grammatica per studenti stranieri, Livello elementare e intermedio, Guerra Edizioni Guru, Perugia, 2000. Jernej Josip, <i>Talijanska gramatika za svakoga</i> , Školska knjiga, Zagreb, 2005.					
Mrežni izvori	http://www.canzoneitaliana.it/ https://www.filastrocche.it/feste/filastrocche-per-bambini/ https://www.consapevolezzadinamica.it/relazioni-interpersonali-cosa-evitare/ https://www.globalgeografia.com/italia/regioni_italia.htm https://www.agriturismo.it/it/extra/giro-tra-i-mercati-storici-d-italia-piu-famosi-897					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit					
	☒ završni pismeni ispit		☐ završni usmeni ispit		☐ pismeni i usmeni završni ispit	
	☐ samo kolokvij/zadaće		☐ kolokvij / zadaća i završni ispit		☐ seminarski rad	
Način formiranja završne ocjene (%)	100% završni pismeni ispit					
Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)	0–54,9		% nedovoljan (1)			
	55–62,9		% dovoljan (2)			
	63–75,9		% dobar (3)			
	76–88,9		% vrlo dobar (4)			
	89–100		% izvrstan (5)			
Način praćenja kvalitete	☒ studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta ☐ studentska evaluacija nastave na razini sastavnice ☐ interna evaluacija nastave ☒ tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete ☐ ostalo					
Napomena / Ostalo	Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i					



	dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</u>. U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom. U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. /izbrisati po potrebi/
--	--